

Duitse doelpunten brengen Biergarten in extase

Amsterdamse biertuin Die Heimat is Duits met een knipoog

Achtergrond - 26 juni 2006

(26 juni 2006) Nederland lijdt onder een voetbalkater, Duitsland kreeg zaterdag een weergaloze wedstrijd voorgeschoteld. In [Biergarten Die Heimat](#) in hartje Amsterdam gilden Duitse expats en studenten het uit bij de capriolen van Klose en Podolski.

Pijnlijk maar onontkoombaar: de WK-machine dendert gewoon door, ook zonder Nederland. En geen team dat momenteel in betere stemming is dan het Duitse elftal. Het frisse en vrolijke voetbalspektakel dat *die Mannschaft* zaterdag tentoonspreidde, is een pleister op de wonde. In elk geval voor de neutrale toeschouwer.

Duitse expats, toeristen en uitwisselingsstudenten die de kunststukjes van de ontketende *Nationalelf* willen bewonderen, hebben dit WK in Amsterdam een plekje waar ze even helemaal zichzelf kunnen zijn: Biergarten Die Heimat, gevestigd op de begane grond van het voormalige TPG-gebouw aan het IJ. De biertuin zendt vrijwel elk WK-duel uit, niet alleen die van Duitsland.

Die Heimat is een atypische Biergarten. Om er te komen, loop je langs bouwhekken en betonmuren vol met graffiti. De entree is een gapend zwart gat beneden in de torenhoge TPG-flat, waar onder meer het Stedelijk Museum, een restaurant en een designcentrum gehuisvest zijn.

Binnen dreunt de stem van ZDF-commentator Béla Réthy uit talloze speakers, levensgroot rennen de Duitse voetballers over vier metershoge tv-schermen. Die Heimat verenigt traditioneel Duits bierplezier met de rauwheid van een Berlijnse undergrounddisco. De donkere, kelderachtige ruimte wordt slechts verlicht door rode en gele discolampen en het geflakker van de reuzenbeeldschermen. Driehonderd Duitsers en een enkele Zweed hebben zich zaterdag voor de eerste kwartfinale aan de houten biertafels genesteld, die in lange rijen voor de schermen staan opgesteld. Er is zelfs een bescheiden tribune gebouwd.

Listig

Duitsland is veranderd in één grote zwart-rood-gouden vlaggenzee en host vrolijk in het rond in de nationale kleuren. In de Biergarten doen de fans van Klinsmann

en zijn voetballers het wat rustiger aan. Tussen de scharen supporters is slechts een enkel Duits shirtje te bekennen. Maar juichen, dat doen ze, dankzij de vroege doelpunten van Lukas Podolski en de halve liters Erdinger-bier op tap.

Tweemaal binnen tien minuten weet de jonge spits dankzij listig combinatiespel van collega-uitblinker Miroslav Klose de Zweedse doelman te passeren. De goals worden gevolgd door een speelhelft die zijn weerga niet kent. Duitsland combineert naar believen en valt met man en macht aan, de Zweden weten niet waar ze het moeten zoeken. Frings, Schweinsteiger, Ballack, Klose, allemaal mochten ze het Zweedse doel bestoken.

“Wat een superspel”, grijnst biergartenbezoeker Christian Brakmann uit Herfort, die als één van de weinige Duitsers een *Nationaltrikot* heeft aangetrokken. “Dat had ik vooraf niet verwacht, Zweden is toch best een sterk team.” De Amsterdamse Biergarten heeft de medewerker van ABN-Amro aangenaam verrast. “Ik had niet verwacht dat ik in Nederland zo het WK zou kunnen kijken. Voetbal blijft toch een heikel punt tussen de twee landen. Maar dit is een prachtig initiatief.” Bij de spaarzame Zweedse uitbraken propt Brakmann van spanning de Duitse vlag in zijn mond.

Ondergoed

De Duitse voetbaltrein denderde ondertussen gewoon door. Dat het geen vier, vijf of zes - nul is geworden, mag een wonder heten. Alleen de gemiste penalty van Larsson doet bij het publiek even de adem stokken. Maar als even later een somber peinzende Oliver Kahn in de dug-out in beeld komt, barst de toeschouwers in lachen uit.

Sommige vrouwelijke fans lijken hun emoties maar bij vlagen de baas en gillen en piepen als Klose en co. richting het Zweedse strafschoopgebied slalommen. Alsof de herrezen Beatles de Amsterdamse Biergarten hebben uitgekozen als eerste podium van een nieuwe wereldtour. De vrouwen slingeren nog net niet hun ondergoed naar de megaschermen.

Iemand die niet echt kan lachen, is de Zweedse Christian. In zijn gele shirt is hij de enige herkenbare Scandinaviër. “Ik had vooraf wel verwacht dat Duitsland goed zou zijn, maar dat we geen doelpunt hebben gemaakt, is een tegenvaller.” Klachten heeft Christian vooral over de arbitrage. De Braziliaanse scheidsrechter Simon stuurde in de 34ste minuut verdediger Lucic met een sardonische grijns van het veld. “Die scheids was partijdig”, moppert de Zweed, zijn broodje worst verbeten in de vuist geklemd.

Knipoog

Na de wedstrijden van het Nederlandse elftal trekken die van de Duitse ploeg de meeste bezoekers naar Die Heimat, rond de tweehonderd man per keer. Deze toestroom heeft niet alleen te maken met het verrassend leuke spel van Klinsmanns team of de grote pan gratis braadworsten in de pauze. Mond-op-mond reclame brengt de Duitsers samen.

De Berlijnse studente Lisa Olbrisch voelt zich prima op haar gemak in de quasi-Beierse entourage, al moest ze wel enkele reserves overwinnen. “Ik vond het wel een beetje bizar, een Duitse biertuin in Nederland. Aanvankelijk was ik bang dat het één grote anti-Duitse grap zou zijn. Nederlanders houden van het overdrijven van clichés, en een Biergarten leent zich daar uitstekend voor. Hier vind ik het juist leuk, het is Duits met een knipoog. Je voelt je niet in een hoekje gedrukt.”

Dat was precies de bedoeling, legt Bas Ouweneel van het organiserende bureau Bruut BV uit. “We willen dat iedereen hier op zijn gemak de wedstrijden kan zien. Een biertuin geeft gewoon een hoop leuke aanknopingspunten. En Duitsers vinden het hier prachtig, bij de wedstrijd tegen Polen lagen er vier man op hun knieën voor de tap omdat we Erdinger schenken.”

Toch is de toekomst van de biertuin ongewis. Ouweneel draait het leeuwendeel van zijn omzet tijdens de wedstrijden van Oranje, dan zit de zaak stampvol. Daar heeft Portugal nu een streep door getrokken. Ouweneel: “Het is jammer dat we eruit liggen, maar ik wil toch proberen in elk geval de kwartfinales uit te zenden. Als er genoeg mensen op de wedstrijden afkomen, dan gaan we door. Alleen vandaag zijn we even dicht. Rouwverwerking.”

De [Biergarten Die Heimat](#) zendt vrijdag in elk geval nog de wedstrijd Duitsland - Argentinië uit. Voorafgaand aan de wedstrijd kunnen fans er een maaltijd nuttigen.

Bas de Rue is redacteur van het Duitslandweb, Marja Verburg is medewerker Voorlichting bij het [Duitsland Instituut Amsterdam](#).

Dit is een artikel gedownload via [duitslandinstituut.nl](https://www.duitslandinstituut.nl).

Artikel:

<https://www.duitslandinstituut.nl/artikel/3619/duitse-doelpunten-brengen-biergarten-in-extase>